

Súd: Okresný súd Veľký Krtíš
Spisová značka: 2C/23/2018
Identifikačné číslo súdneho spisu: 6218202237
Dátum vydania rozhodnutia: 01. 06. 2021
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Ľuboš Murgaš
ECLI: ECLI:SK:OSVK:2021:6218202237.12

ROZSUDOK V MENE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Okresný súd Veľký Krtíš sudcom JUDr. Ľubošom Murgašom v spore Ž. C. J., L.. XX. XX. XXXX, J. B. XX, XXX XX E. T., právne zastúpenej splnomocneným zástupcom JUDr. Jánom Hlaváčom, advokátom so sídlom Ružová 5, 048 01 Rožňava, proti Ž. X/ G. C., J. J. L. XXX/XX, XXX XX E. T., W.: XX XXX XXX S. X/ W.. B. C., L.. XX. XX. XXXX, J. J. L. XXX/XX, XXX XX E. T., obaja právne zastúpení splnomocneným zástupcom JUDr. Jozefom Veselým, advokátom so sídlom Mierová 1, 990 01 Veľký Krtíš, o náhradu škody, takto

rozhodol:

I. Žalovaná 1/ je p o v i n n á zaplatiť žalobkyni náhradu škody titulom náhrady za bolesť a náhrady za sťaženie spoločenského uplatnenia vo výške 4.625,70 Eur spolu s 4,00 % úrokom z omeškania ročne zo sumy 4.625,70 Eur počnúc od 21.07.2017 až do zaplatenia, a to všetko v lehote do 15 dní od právoplatnosti tohto rozsudku.

II. Žalovaný 2/ je p o v i n n ý zaplatiť žalobkyni náhradu škody titulom náhrady za bolesť a náhrady za sťaženie spoločenského uplatnenia vo výške 4.625,70 Eur spolu s 4,00 % úrokom z omeškania ročne zo sumy 4.625,70 Eur počnúc od 21. 07. 2017 až do zaplatenia, a to všetko v lehote do 15 dní od právoplatnosti tohto rozsudku.

III. Súd vo zvyšku žalobu z a m i e t a.

IV. Žalobkyňa m á nárok na náhradu trov konania voči žalovaným 1/ a 2/ v plnom rozsahu.

o d ô v o d n e n i e :

1. Dňa 25.07.2018 doručila žalobkyňa na Okresný súd Veľký Krtíš žalobu, ktorou sa dožadovala, aby súd určil zodpovednosť žalovanej 1) a/alebo žalovaného 2/ za úraz žalobkyne zo dňa 04.08.2016, a aby žalovanému 1) a/alebo žalovanému 2) uložil povinnosť vyplatiť žalobkyni náhradu škody za bolesť vo výške 4.591,60 EUR spolu s 4,00 % ročným úrokom z omeškania zo žalovanej sumy počnúc od 21. 07. 2017 až do zaplatenia.

2. Žalobu odôvodnila tým, že spoločne s priateľkou R. K. dňa 04.08.2016 navštívil reštauráciu TERASA SAHIB 2, ktorá sa nachádza na L. A. E. T., ktorú prevádzkuje žalovaná 2/. Potom ako skonsumovala obed v čase o 11:50 hod. opustila priestor reštaurácie a pri prechádzaní po vyváženom chodníku narazila hlavou do odkvapového žľabu strechy budovy reštaurácie, ktorý zasahuje konštrukciou do priestoru chodníka vo výške 160 cm. Následkom úrazu spadla na chodník a utrpela zlomeninu krčka ľavej stehennej kosti s dislokáciou. Časť chodníka ani konštrukcia strechy zasahujúce do chodníka v inkriminovanom mieste nebola označená výstrahou o hroziacom nebezpečenstve pri prechode v danom mieste, napriek tomu, že reštauračné zariadenia musia byť zabezpečené z hľadiska pobytu zákazníkov vrátane ich príchodu a odchodu zo zariadenia, aby nedošlo k ohrozeniu života a zdravia zákazníkov.

Žalovaná za škodu zodpovedá objektívne ako prevádzkovateľka reštaurácie podľa ust. § 420a ods. 1 OZ a žalovaný 2/ zodpovedá ako vlastník stavebného objektu, v ktorom je umiestnené reštauračné zariadenie. Z dôvodu úrazovej udalosti sa podrobila liečbe, počas ktorej bola hospitalizovaná vo Všeobecnej nemocnici s poliklinikou, n. o. Veľký Krtíš a Fakultnej nemocnici F.D. Roosevelta v B. Bystrici. Z dôvodu utrpeného úrazu jej vznikla škoda na zdraví a prináleží jej kompenzácia tejto škody titulom bolestného v rozsahu 260 bodov, čomu zodpovedá finančná ekvivalent vo výške 4.591,60 EUR.

3. Okresný súd Veľký Krtíš na pojednávaní dňa 04.06.2019 pripustil zmenu žaloby v súlade so žalobkyňou navrhovaným žalobným petitom, aby súd vyslovil, že žalovaní 1/, 2/ sú zodpovední za úraz žalobkyne zo dňa 04.08.2016 a sú povinní zaplatiť spoločne a nerozdielne náhradu škody titulom bolestného vo výške 4.591,60 EUR spolu s 4,00 % ročným úrokom z omeškania počnúc od 21.07.2017 až do zaplatenia a sťaženia spoločenského uplatnenia vo výške 4.061,60 EUR spolu so 4,00 % ročným úrokom z omeškania od 04.06.2019 až do zaplatenia, a aby súd žalovaných 1/ a 2/ spoločne a nerozdielne zaviazal k náhrade trov konania.

4. Žalobné dôvody žalobkyňa doplnila podaním zo dňa 11.06.2019, v ktorom deklarovala predmet konania náhradu škody za úraz žalobkyne zo dňa 04.08.2016 vo výške 8.653,40 EUR spolu s príslušenstvom. Ďalej uviedla, že nepostrehla nebezpečenstvo z prečnievajúcej strechy a odkvapovej rímasy do profilu chodníka, pretože počas chôdze prekračovala rigol vo vydláždenej ploche chodníka. Osadenie strechy na mieste úrazu nezodpovedá stavebným a bezpečnostným predpisom, pretože výška medzi strechou a zemským povrchom musí bez rizika ohrozenia zdravia alebo života umožniť prechádzať priestorom. Uvedené vyplýva z vyhl. MŽP SR č. 532/2002 Z. z., ktorá stanovuje povinnosť, aby svetlá výška medzi chodníkom alebo miestom prístupu k objektu a strechou vyčnievajúce do profilu chodníka bola najmenej 3000 mm a nad cestou 4000 mm (§ 29 ods. 2 cit. vyhlášky). Predpísaný technický stav na mieste úrazu nebol dodržaný a predstavuje zjavnú technickú závalu a nedodržanie povinností vlastníka stavby na ochranu zdravia. Protiprávnosť stavu nevylučuje ani vydanie kolaudačného rozhodnutia k objektu reštaurácie. Žalovaní 1/ a 2/ neprijali žiadne opatrenia, aby na pozemok nebol voľný prístup. Uviedla, že nárok na náhradu škody na zdraví jej patrí tiež z dôvodu sťaženia spoločenského uplatnenia vo výške 230 bodov, teda za bolestné a sťaženie spoločenského uplatnenia spolu vo výške 8.653,40 EUR.

5. Okresný súd Veľký Krtíš vo veci rozhodol rozsudkom, č. k. 2C/23/2018-348 zo dňa 19.11.2019, ktorým žalobu zamietol a žalovaným 1/ a 2/ priznal nárok na náhradu trov voči žalobkyňi v rozsahu 100 %. V odôvodnení rozhodnutia súd konštatoval neopodstatnenosť určovacej žaloby, pretože právnu zodpovednosť žalovaných 1/ a 2/ za škodu posudzoval prejudiciálne, čím nebol nemieste určovací petít. Zistil nedostatok vecnej pasívnej legitímácie na strane žalovanej 1/, pretože žalovaní netvorili nerozlučné procesné spoločenstvo solidárnych dlžníkov. Konštatoval, že úraz na zdraví žalobkyne sa neudial na parc. č. XXXX/XX evidovanej na LV č. XXXX pre kat. územie E. T., ktorej vlastníkom je žalovaný a uvedená nebola predmetom nájmu v zmysle Zmluvy o nájme nebytových priestorov zo dňa 20.10.2013 medzi žalovanými a 1/ a 2/ a nesúvisela s prevádzkou letnej reštaurácie TERASA SAHIB 2. Zároveň podľa súdu neboli preukázané predpoklady objektívnej zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkovou činnosťou podľa ust. § 420a OZ. Inštalácia odkvapového žľabu a osadenie strechy na objekte budovy súp. č. XXXX na parcele registra CKN parc. č. XXXX/X nepredstavujú špecifický definičný znak, ktorý by charakterizoval povahu prevádzky žalovanej 1/, ktorá spočívala v pohostinskej činnosti. Rovnako súd nemal preukázaný skutkový základ žaloby, že žalobkyňa narazila hlavou do odkvapového žľabu prečnievajúcej strechy a uvedené bola príčina jej traumy zo dňa 04.08.2016 a spôsobeného následku na zdraví. Pritom Mesto Veľký Krtíš dňa 25.03.2011 kolaudačným rozhodnutím potvrdilo realizáciu stavby v súlade so zákonom a podľa overenej projektovej dokumentácie, čím žalovaný 2/ neporušil žiadnu právnu ani prevenčnú povinnosť.

6. Krajský súd v Banskej Bystrici uznesením č. k. 15Co/18/2020-419 zo dňa 21.10.2020 na základe odvolania žalobkyne rozsudok súdu prvej inštancie zrušil a vec mu vrátil na ďalšie konanie nové rozhodnutie. V odôvodnení vyslovil názor, že forma petitu v prejednávanej veci nebola rozhodujúca, pretože zo žaloby bolo zrejmé, čoho sa žalobkyňa domáhala. Odvolací súd konštatoval ako správny záver súdu, že na strane žalovaných 1/ a 2/ nešlo o spoločnú solidárnu zodpovednosť. Žalobkyňa odvíjala nárok od veci, ktorá bola používaná pri podnikaní žalovanej 1/, t.j. pri prevádzkovej činnosti budovy reštaurácie. Súd nesprávne posudzoval úraz žalobkyne s ohľadom na pozemok, na ktorom je postavený chodník, kde došlo k úrazu. Zdrojom úrazu nebola neschodnosť chodníka, ale nízko

posadená strecha a odkvapový žľab na budove postavenej na parcele parc. č. XXXX/X. Podľa vykonanej obhliadky mal odvolací súd preukázané, že výška odkvapov na streche budovy reštaurácie je 160 cm a strecha zasahuje podstatným spôsobom do priestoru chodníka, kde je umiestnená vo výške 160 cm. Nebolo podľa krajského súdu dôležité, kto je vlastníkom chodníka na pozemku parcely registra CKN, parc. č. XXXX/XX, a či sa jedná o verejný chodník a konštatoval, že rozhodnutie o kolaudáciu objektu stavby nevyklučuje zodpovednosť vlastníka, resp. prevádzkovateľa za spôsobenú škodu. Podľa dokazovania nevyplýva rozpor vo výpovediach svedkyne R. K., C. Š. a manžela žalobkyne s obsahom správy z ošetrenia žalobkyne a tvrdeniami žalobkyne, že nemohla naraziť hlavou do odkvapového žľabu, pretože náraz sa nemusel prejavíť vo forme krvácajúcej rany. Poukázal, že súd prvej inštancie sa v rozsudku nevysporiadal so znaleckým posudkom Ing. Dionýza Doboša zo dňa 10.06.2019, ktorý preukazuje, že strecha nie je v súlade so stavebným štandardom. Zároveň považoval za odborne nepodložený záver, aby vyššia hodnota glykémie u žalobkyne spôsobila stav, že odpadla a spôsobila si úraz, ktorý nemá oporu vo vykonanom dokazovaní. Na strane žalovaného 2/ právna zodpovednosť môže mať základ v ust. § 420 OZ v prípade preukázania porušenia konkrétnej právnej povinnosti. Pritom porušenie preventívnej povinnosti je dôvodom vzniku všeobecnej zodpovednosti za škodu, ak nebolo preukázané porušenie povinnosti podľa konkrétneho ustanovenia Občianskeho zákonníka alebo iného zákona. Vyústenie strechy a osadenie odkvapových žľabov vo výške 160 cm je konštrukčným riešením, ktoré môže spôsobiť úraz. Žalovaná 1/ zodpovedá v zmysle ust. § 420a ods. 1, 2 písm. a) OZ. Pre vznik uvedenej zodpovednosti postačuje, že je daná príčinná súvislosť medzi prevádzkovou činnosťou a škodou spôsobenou takouto činnosťou a nevyžaduje sa protiprávnosť, keďže sa jedná o zodpovednosť za výsledok. Okresnému súdu uložil, aby po zrušení a vrátení veci v ďalšom konaní vyhodnotil opomenuté dôkazy, vykonal dôkazy relevantné pre rozhodnutie, vrátane dôkazov o výške uplatňovaného plnenia a následne vo veci opätovne rozhodol.

7. Právny zástupca žalobkyne a žalobkyňa na pojednávaní dňa 01.06.2021 nevzniesli námietku zaujatosti voči osobe zákonného sudcu. Podanie žalobkyne na č. I. 362, ktoré tvorí súčasť odvolacích dôvodov nespĺňa zákonné náležitosti námietky v zmysle ust. § 52, § 53 ods. 1, 2 CSP, preto na uvedené podanie súd ako na námietku neprihliadal.

8. Okresný súd Veľký Krtíš viazaný v ďalšom konaní názorom krajského súdu predmetnú vec opätovne prejednal a rozhodol na pojednávaní dňa 01.06.2020.

9. Následne žalobkyňa predložila zmenený žalobný petit, ktorým navrhla, aby súd žalovanú 1/ zaviazal na zaplatenie náhrady škody žalobkyne z dôvodu úrazu zo dňa 04.08.2016 titulom náhrady za bolesť a sťaženie spoločenského uplatnenia vo výške 4.663,20 EUR spolu s 4,00 % úrokom z omeškania zo žalovanej sumy počnúc od 21.07.2017 do zaplatenia a zároveň, aby súd žalovaného 2/ aby zaviazal k náhrade škody vo výške 4.663,20 EUR spolu s 4,00 % úrokom z omeškania zo žalovanej sumy počnúc od 21.07.2017 až do zaplatenia. Ďalej trvala na tom, aby súd žalovaných 1/ a 2/ zaviazal k náhrade trov. Naopak netrvala na časti žaloby o určenie zodpovednosti žalovaných za úraz žalobkyne, v ktorom rozsahu žalobu vzala výslovne späť, s čím žalovaní 1/ a 2/ na pojednávaní vyslovili súhlas.

10. Na uvedený stav Okresný súd Veľký Krtíš dňa 01.06.2021 reagoval tým spôsobom, že predmetné konanie zastavil v časti žaloby o určenie, že žalovaní 1/, 2/ sú zodpovední za úraz žalobkyne zo dňa 04.08.2016. Ďalej uznesením podľa ust. § 142 ods. 1 OZ pripustil zmenu žaloby v súlade so žalobkyňou navrhovaným zmeneným žalobným petitom o náhradu škody.

11. Právny zástupca žalobkyne na pojednávaní dňa 01.06.2021 poukázal na doteraz vykonané listinné dôkazy a výpovede v konaní vypočutých svedkov. Ďalej zdôraznil odborné posúdenie znalca Ing. Dionýza Doboša zo dňa 10.06.2019, ktorým stav objektu vo vlastníctve žalovaného 2/ bol explicitne definovaný ako protiprávny. Konajúci súd sa podľa neho o uvedenej skutočnosti presvedčil na ohliadke na mieste samom. Uvedené bolo potvrdené vyjadrením žalovaného 2/, ktorý pripustil technické pochybenie pri dodržaní výšky priestoru medzi chodníkom a strechou. Podľa projektovej dokumentácie bolo preukázané, že svetlá výška objektu reštaurácie od chodníka bola projektovaná v rozsahu 4300 mm, avšak podľa reálneho stavu bola skutočná výška na mieste 1700 mm. Úkony uskutočnené lekárom na základe lekárskeho posudku vo vzťahu k ohodnoteniu bolesti a trvalých následkov žalobkyne sú súladné so zákonom a kompetentne podložené závermi primára úrazovej chirurgie VŠNsP Veľký Krtíš, n.o. Na strane žalovaných existuje delená zodpovednosť za škodu (pomerom 50 % : 50 %), ktorú súd môže posudzovať z hľadiska ust. § 438 ods. 2 OZ a odlišne diferencovať pomer zodpovednosti na

strane žalovanej 1/ a žalovaného 2/. Žalovaná 1/ zodpovedá objektívne podľa ust. § 420a OZ, pričom zodpovednosť žalovaného 2/ bola preukázaná v rozsahu ust. § 420 OZ v spojitosti s ust. § 415 OZ.

12. Žalobkyňa na pojednávaní dňa 01.06.2021 uviedla, že približne štyri mesiace po úraze a operácií sa stretla so žalovaným 2/ W.. B. C., ktorý prisľúbil finančnú satisfakciu z dôvodu spôsobenej škody, ktoré vzniklo na zdraví do výšky cca 5.000 EUR, prípadne formou bezplatného stravovania. Následne žalovaný 2/ uvedené prehodnotil a predložil návrh na kompenzáciu v rozsahu 1.000 EUR.

13. Žalovaný 2/ dňa 01.06.2021 uviedol, že nedošlo k dohode so žalobkyňou na výške odškodnenia, pretože návrh na kompenzáciu jej ujmy v rozsahu 1.000 EUR bol prejavom morálnej satisfakcie a nedošlo k právnomu uznaniu nároku žalobkyne. Ďalej dodal, že realizácia objektu reštaurácie podľa projektovej dokumentácie nebola prakticky realizovateľná z dôvodu zamedzenia zatekania dažďovej vody do objektu pohostinstva. Preto svetlá výška strechy nad úrovňou zemi musela byť znížená, keďže objekt má kaskádový vzhľad.

14. Právny zástupca žalovaných 1/ a 2/ na pojednávaní dňa 01.06.2021 uviedol, že žalobkyňa a jej právny zástupca po vyhlásení rozsudku súdu prvej inštancie doplňovali nové skutočnosti (tzv. novoty), s ktorými sa odvolací súd nevysporiadal. Určovacia žaloba bola nezákonne podaná a bola vzatá späť po stanovisku krajského súdu. Žalovaní 1/ a 2/ nikdy neuznali nárok žalobkyne, ale ponúkli jej morálnu satisfakciu formou bezplatného stravovania, čo nebolo uznaním nároku zo zodpovednosti za škodu. Krajský súd vyšiel z mylného predpokladu, pretože úraz žalobkyne sa nestal v objekte nebytového priestoru, ktorý má žalovaná 1/ v nájme od žalovaného 2/. Po opustení tohto priestoru žalovaná 1/ nemohla žiadnym spôsobom žalobkyňu zabezpečiť ani usmerniť vo vzťahu k utrpenému následku. Dôkazné bremeno ohľadom zdravotného stavu žalobkyne nespočívalo na žalovaných, pričom žalobkyňa zdravotnú dokumentáciu nepredložila.

15. Súd vykonal dokazovanie výsluchom žalobkyne, žalovaných 1/ a 2/, svedkov R. K., C. Š.S., B. J. S. X. D., obhliadkou prevádzky reštaurácie TERASY SAHIB II. a prístupových ciest k objektu reštaurácie zo dňa 19.09.2019 a listinnými dôkazmi: výpis zo živnostenského registra k žalovanej 1/ č.l. 5, výpis z katastre nehnuteľností č.l. 6 z LV XXXX, prepúšťacia správa z Všeobecnej nemocnice s poliklinikou Veľký Krtíš, úrazová chirurgia na č.l. 7-8, lekárska správa traumatologická ambulancia č.l. 9 z 13. 10. 2016, prepúšťacia správa Fakultná nemocnica s poliklinikou F. Roosevelta 01. 02. 2017 č.l. 10-11, prepúšťacia správa Všeobecnej nemocnice s poliklinikou Veľký Krtíš č.l. 12, lekárska správa traumatologická ambulancia zo dňa 06. 07. 2017 č.l. 13, listina - Pokus o mimosúdnu pokonávku z 18. 07. 2017 č.l. 14, Odpoveď na mimosúdnu pokonávku z 21. 07. 2017 č.l. 16-17, informatívna kópia z katastrálnej mapy vyhotovená 03. 09. 2018 č. l. 29, fotodokumentácia č.l. 42-44, Zmluva o nájme nebytových priestorov zo dňa 20. 12. 2013 č.l. 52-53, Kolaudačné rozhodnutie Mesta Veľký Krtíš z 25. 03. 2011 č.l. 54-55, Rozhodnutie o predčasnom užívaní stavby zo dňa 14. 12. 2033 č.l. 57-58, výpis zo živnostenského registra k osobe žalovanej 1/ aktualizovaný k 06. 08. 2018 č.l. 85, fotodokumentácia č.l. 89-96, listiny v prílohovej obálke č.l. 97-Lekárska správa traumatologickej ambulancie z 23. 05. 2019 vypracovaná MUDr. Richardom Resutíkom, primárom úrazovej chirurgie, Lekársky posudok o bolestnom a sťažení spoločenského uplatnenia z 23. 05. 2019, Odborné posúdenie priechodnosti chodníka zo dňa 10. 06. 2019 č.l. 112, snímok portálu zbgis.skgeodesy.sk č.l. 113, výpis z LV č. 2581 vyhotovený 08. 06. 2019 č.l. 114-115, Stavebné povolenie vydané OÚ vo Veľkom Krtíši, odbor životného prostredia z 15. 01. 2003 č.l. 127-129, Odpoveď Mesta Veľký Krtíš č.l. 147, fotodokumentácia z miesta obhliadky č.l. 194-219 spolu s CD nosičom na č.l. 219, správa Slovenský hydrometeorologický ústav zo dňa 23. 09. 2019 č.l. 222, Projektom stavby Pohostinstvo Malík „JOLLY CLUB“, Čestné prehlásenie z 19. 12. 2019 č.l. 380.

16. Na základe vykonaných dôkazov súd zistil nasledovný skutkový stav:

Žalovaný 2/ je vlastníkom pozemkov na parcele registra C-KN, parc. č. XXXX/X zastavaná plocha a nádvorie o výmere 153 m², parc. č. XXXX/X o výmere 309 m² ostatné plochy, parc. č. XXXX/XX zastavané plochy a nádvorie o výmere 186 m², parc. č. XXXX/XX ostatné plochy o výmere 290 m², parc. č. XXXX/XX ostatné plochy o výmere 64 m², parc. č. XXXX/XX ostatné plochy o výmere 36 m². Na pozemku parcely registra CKN parc. č. XXXX/X ostatné plochy o výmere 309 m² podľa výpisu z LV č. XXXX katastra nehnuteľností pre obec a katastrálne územie Veľký Krtíš je situovaná stavba súp. č. XXXX, druh stavby: budova obchodu a služieb, popis stavby: prístrešok - pohostinstvo. Zároveň žalovaný 2/ je vlastníkom stavebného objektu súp. č. XXXX, ktorý sa nachádza na parc. č. XXXX/X, druh stavby:

budova obchodu a služieb, kúpy stavby: presso - herňa. Žalovaný je výlučným vlastníkom označených nehnuteľností o veľkosti jeho vlastníckeho podielu 1/1 právnym titulom kúpy.

17. Žalovaná 1/ je podnikateľka a realizuje svoju podnikateľskú činnosť formou živnostenského podnikania vo viacerých predmetoch, pričom podľa bodu 1. evidovaných predmetov uskutočňuje pohostinskú činnosť prostredníctvom prevádzkarne TERASA SAHIB 2, ktorá sa nachádza na ulici L. E. E. T..

18. Na zabezpečenie prevádzky žalovaná 1/ uzatvorila Zmluvu o nájme nebytových priestorov podľa zák. č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov so žalovaným 2/ zo dňa 20.12.2013. Podľa predmetu tejto zmluvy uvedenom v čl. I, bod 1. vyplýva, že prenajímateľ (žalovaný 2/) nájomcovi prenechal (žalovanej 1/) do nájmu nebytové priestory o celkovej výmere 595 m², ktorej sa nachádzajú v budove na ulici L. E. E. T., súp. č. XXXX na pozemku parcely registra CKN parc. č. XXXX/X o výmere 309 m², letnej terase umiestnenej na parc. č. XXXX/XX o výmere 186 m², kancelárskych priestoroch na parc. č. XXXX/XX o výmere, či sa 4 m² a parc. č. XXXX/XX o výmere 36 m². Zmluvné strany sa podľa čl. III. nájomnej zmluvy dohodli na nájomnom vo 33,19 EUR bez DPH mesačne, pričom nájomné odplatu za nájom nebytových priestorov (prístrešok pohostinstva o výmere 309 m², kancelárske priestory o výmere 100 m² a letnú terasu o výmere 186 m²).

19. Na pozemku parcely registra CKN parc. č. XXXX/XX o výmere 186 m² podľa zákresu katastrálnej mapy je umiestnený objekt letnej terasy tvoriaci súčasť prevádzkarne žalovanej 1/ na ulici L. E. E. T., ktorý je označený ako TERASA SAHIB 2 vedenej podľa výpisu zo Živnostenského registra.

20. Mesto Veľký Krtíš dňa 25.03.2011 vydalo kolaudačné rozhodnutie č. spisu: SÚS - XXXXX/XXXX, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 25.03.2011 a povolilo užívanie stavby "Pohostinstvo Malík" JOLLY CLUB" vo Veľkom Krtíši", ku ktorému podal dňa 20.09.2010 stavebník COMERCOMP, spol. s r. o. Veľký Krtíš v zastúpení W. B. C. (žalovaný 2/) návrh na vydanie kolaudačného rozhodnutia na označenú stavbu, vymedzenú ako stavebný objekt SO 01 Prístrešok k pohostinstvu nachádzajúci sa na pozemkoch parcely registra CKN, parc. č. XXXX/X, XXXX/X S. XXXX/XX v katastrálnom území E. T.. Vydaniu kolaudačného rozhodnutia predchádzalo rozhodnutie Mesta Veľký Krtíš č. SÚS/2003 zo dňa 04.12.2003 o povolení predčasného užívania označenej stavby.

21. Súd mal výsluchom žalobkyne preukázané, že dňa 04.08.2016 žalobkyňa spoločne s priateľkou R. K. navštívili letnú terasu prevádzky reštaurácie TERASA SAHIB II (ďalej len „letná terasa“). Z letnej terasy odišli po skončení obedomného menu a postupovali vydláždeným chodníkom, ktorý sa nachádza na pozemku parcely registra CKN, parc. č. 2925/13 popri objekte reštaurácie v budove súp. č. XXXX (druh stavby: prístrešok - pohostinstvo) na pozemku parc. č. XXXX/X v smere na L. A. E. E. T.. Žalobkyňa prechádzala v mieste, kde sa nachádza nefunkčná fontána kamenného tovaru (č. I. 206) v blízkosti stavebného objektu reštaurácie na pozemku parc. č. XXXX/X. Z vykonanej obhliadky na mieste zo dňa 19.09.2019 súd zistil, že šírka chodníka vedúceho z letnej terasy je 160 cm. V inkriminovanom mieste sa nachádzajú vchodové dvere (č. I. 207) do budovy reštaurácie. Pri budove je umiestnený rigol na odvod dažďovej vody. Skutočný stavebný stav v mieste úrazu zhodne deklaruje odborné posúdenie Ing. Dionýza Doboša, znalca z odboru stavebníctvo, odvetvie: pozemné stavby, odhad hodnoty nehnuteľností zo dňa 10.06.2019, podľa ktorého do priestoru v tejto časti chodníka zasahuje predĺžená časť krovu strechy, ktorá vzhľadom na výšku od upraveného terénu nespĺňa požadované stavebnotechnické parametre. Podľa projektovej dokumentácie, ktorá sa týka projektu stavby Pohostinstvo Malík „JOLLY CLUB“, ktorá bola overená v stavebnom konaní Okresným úradom vo Veľkom Krtíši, odbor životného prostredia, a ktorá bola podkladom pre uskutočnenie stavby (príloha: pohľad západný a východný) vyplýva projekcia krovu strechy v mieste úrazu na úrovni zeme 4300 mm. Reálny zistený stav na mieste počas obhliadky je zodpovedajúci vo výške 1600 mm krovu strechy od úrovne zeme. Žalovaný 2/ dňa 01.06.2021 pripustil, že realizácia podľa projekcie nebola možná, aby sa zabránilo vtekaniu dažďovej vody, preto musela byť svetlá výška strechy znížená so zreteľom na kaskádovitý vzhľad budovy.

22. Žalobkyňa ďalej potvrdila, že na opísanom mieste hlavou narazila do odkvapového žľabu strechy objektu budovy reštaurácie a následne spadla na zem. Po náraze zostala v sediacej polohe na zemi a nedokázala sa postaviť. Svedkovia R. K., C. Š. S. B. J. vypovedali, že na mieste úrazu dňa 04.08.2016 registrovali vyjadrenia žalobkyne o bolestivosti nohy, resp. v oblasti panvy a nepozorovali krvácavé zranenie žalobkyne. Následne sa žalobkyňa odsunula rukami do priestoru vchodových dverí objektu

reštaurácie budovy súp. č. XXXX (druh stavby: prístrešok - pohostinstvo) na pozemku parc. č. XXXX/X a po privolaní vozidla zdravotnej záchrannej služby žalobkyňa bola prevezená do Všeobecnej nemocnice s poliklinikou Veľký Krtíš (ďalej len „VŠNsP Veľký Krtíš“), v ktorej dňa 04.08.2016 sa podrobila sa operačnému zákroku.

23. Podľa obsahu prepúšťacej správy VŠNsP, oddelenie úrazovej chirurgie Veľký Krtíš (č. I. 7 - 9) a prepúšťacej správy FNsP F. D. Roosevelta (na č. I. 10 - 11) vyplýva, že z dôvodu pádu dňa 04.08.2016 žalobkyňa utrpela zlomeninu krčka ľavej stehennej kosti s dislokáciou. Po absolvovaní operačného zákroku vo VŠNsP Veľký Krtíš a stabilizácii zdravotného stavu žalobkyne bola prepustená do ambulantnej starostlivosti dňa 10.08.2016. Následne došlo k hospitalizácii žalobkyne vo Fakultnej nemocnici s poliklinikou F. D. Roosevelta v Banskej Bystrici, kde sa dňa 02.02.2017 podrobila ďalšiemu operačnému zákroku a podstúpila „resekciu pseudoartrózy a aplikáciu necementovanej TEP“.

24. Následkom utrpeného úrazu trvala liečba žalobkyne dlhší čas (približne 9 mesiacov) počas uvedeného obdobia žalobkyňa podstatne bola obmedzená v možnostiach pohybu, ktorý bol možný s dopomocou barly alebo ďalšej osoby. K zlepšeniu zdravotného stavu žalobkyne došlo postupne. V čase od 11.05.2017 do 15.05.2017 opätovne bola žalobkyňa hospitalizovaná vo VŠNsP Veľký Krtíš z dôvodu opuchu dolných končatín a celkovú slabosť. K úplnému ustáleniu zdravotného stavu po úraze žalobkyne došlo dňa 23.05.2019, čo vyplýva z lekárskej správy VŠNsP Veľký Krtíš, traumatologická ambulancia vystavenej dňa 23.05.2019 MUDr. Richardom Resutíkom, primárom úrazovej chirurgie.

25. Pokiaľ sa týka následku na zdraví žalobkyne z dôvodu úrazu poškodenie zdravia bolo hodnotené MUDr. Richardom Resutíkom titulom bolestného podľa položky č. 183c - zlomenina krčka stehennej kosti komplikovaná nektrózou hlavice - 260 bodov, pri hodnote bodu v roku 2016 - 17,66 EUR zák. č. 437/2004 Z. z. o náhrade za bolesť a o náhrade za sťaženie spoločenského uplatnenia. Z lekárskeho posudku zo dňa 23.05.2019 vyplýva bodové ohodnotenie náhrady za sťaženie spoločenského uplatnenia, ktoré lekárom bolo posúdené v zmysle položky č. 393b - stredne ťažké obmedzenie hybnosti bedrového kĺbu vľavo (200 bodov), položky č. 432a - jazva stena po operačnom zákroku (30 bodov) pri sadzbe za bod vo výške 17,66 EUR stanovenej za rok 2016. Žalobkyňa vyčíslila nárok na náhradu škody na zdraví rozsahu za bolestné a sťaženie spoločenského uplatnenia spolu výške 9.326,40 EUR. Podľa zmenenej žaloby zo dňa 01.06.2021 žalobkyňa požadovala, aby žalovaná 1/ zaplatila jej sumu 4.663,20 EUR spolu s príslušenstvom pozostávajúcim zo 4,00 % úroku z omeškania ročne zo žalovanej sumy od 21.07.2017 až do zaplataenia a zároveň požadovala čiastku 4.663,20 EUR spolu s príslušenstvom pozostávajúcim za 4,00 % úroku z omeškania ročne zo žalovanej sumy od 21.07.2017 až do zaplataenia od žalovaného 2/.

26. Podľa § 415 zák. č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník (ďalej len „OZ“); každý je povinný počínať si tak, aby nedochádzalo ku škodám na zdraví, na majetku, na prírode a životnom prostredí.

27. Podľa § 420 ods. 1, 3 OZ; každý zodpovedá za škodu, ktorú spôsobil porušením právnej povinnosti. Zodpovednosti sa zbaví ten, kto preukáže, že škodu nezavinil.

28. Podľa § 420a ods. 1, 2 písm. a) OZ; každý zodpovedá za škodu, ktorú spôsobí inému prevádzkovou činnosťou. Škoda je spôsobená prevádzkovou činnosťou, ak je spôsobená činnosťou, ktorá má prevádzkovú povahu, alebo vecou použitou pri činnosti,

29. Podľa § 438 ods. 2 OZ; v odôvodnených prípadoch môže súd rozhodnúť, že tí, ktorí škodu spôsobili, zodpovedajú za ňu podľa svojej účasti na spôsobení škody.

30. Podľa § 444 OZ; pri škode na zdraví sa jednorazové odškodňujú bolesti poškodeného a sťaženie spoločenského uplatnenia.

31. Podľa § 3 ods. 1, 2 zák. č. 437/2004 Z.z. o náhrade za bolesť a o náhrade za sťaženie spoločenského uplatnenia (ďalej len na „zák. č. 437/2004 Z.z.“); náhrada za bolesť sa poskytuje jednorazovo; musí byť primeraná zistenému poškodeniu na zdraví, priebehu liečenia alebo odstraňovaniu jeho následkov. Náhrada za bolesť sa poskytuje na základe lekárskeho posudku (§ 7 a 8). Sadzby bodového hodnotenia za bolesť sú ustanovené v prílohe č. 1 v I. a III. časti.

32. Podľa § 4 ods. 1, 2 zák. č. 437/2004 Z. z.; náhrada za sťaženie spoločenského uplatnenia sa poskytuje jednorazovo; musí byť primeraná povahe následkov a ich predpokladanému vývoju, a to v rozsahu, v akom sú obmedzené možnosti poškodeného uplatniť sa v živote a v spoločnosti. Náhrada za sťaženie spoločenského uplatnenia sa poskytuje na základe lekárskeho posudku (§ 7 a 8). Sadzby bodového hodnotenia za sťaženie spoločenského uplatnenia sú ustanovené v prílohe č. 1 v II. a IV. časti.

33. Podľa § 5 ods. 1 zák. č. 437/2004 Z. z.; pri určení výšky náhrady za bolesť a výšky náhrady za sťaženie spoločenského uplatnenia sa vychádza z celkového počtu bodov, ktorým sa bolesť alebo sťaženie spoločenského uplatnenia ohodnotilo v lekárskom posudku (§ 7 a 8).

34. Podľa § 5 ods. 2 zák. č. 437/2004 Z. z.; výška náhrady za bolesť a výška náhrady za sťaženie spoločenského uplatnenia sa určuje sumou 2 % z priemernej mesačnej mzdy zamestnanca v hospodárstve Slovenskej republiky zistenej Štatistickým úradom Slovenskej republiky za kalendárny rok predchádzajúci roku, v ktorom vznikol nárok na náhradu podľa odseku 1, za jeden bod a výsledná suma sa zaokrúhli na najbližšie celé euro smerom nahor.

35. Podľa § 86 ods. 1 zák. č. 50/1976 Zb. Stavebný zákon; vlastník stavby je v súlade s dokumentáciou overenou stavebným úradom a s rozhodnutím stavebného úradu (stavebné povolenie, kolaudačné rozhodnutie) povinný udržiavať stavbu v dobrom stavebnom stave tak, aby nevznikalo nebezpečenstvo požiarov a hygienických závad, aby nedochádzalo k jej znehodnoteniu alebo ohrozeniu jej vzhľadu a aby sa čo najviac predĺžila jej užívateľnosť.

36. Podľa § 29 ods. 2 vyhl. MŽP č. 532/2002 Z. z. ktorou sa ustanovujú podrobnosti o všeobecných technických požiadavkách na výstavbu a o všeobecných technických požiadavkách na stavby užívané osobami s obmedzenou schopnosťou pohybu a orientácie; balkón, lodžia a arkier nesmú svojím umiestnením znižovať funkčnosť a ohrozovať prevádzku verejného priestoru. Výška umiestnenia ich spodného obrusu nad chodníkom musí byť najmenej 3 000 mm a nad cestou najmenej 4 500 mm.

37. Žalobkyňa na pojednávaní dňa 01.06.2021 čiastočne zobrala späť žalobu v bode 1/ o určenie, že žalovaní 1/, 2/ sú zodpovední za úraz žalobkyne zo dňa 04.08.2016. Žalovaní 1/ a 2/ so späťvzatím žaloby v tejto časti súhlasili, preto súd uznesením zastavil konanie v časti určovacej žaloby o určenie zodpovednosti žalovaných 1/ a 2/ za úraz žalobkyne. Otázkou právnej zodpovednosti žalovaných posudzoval ako predbežnú otázku vo vzťahu k výške škody, ktorá vznikla na zdraví žalobkyne.

38. Predmetom konania po čiastočnom zastavení konania zostal žalobný nárok o náhradu škody, ktorú žalobkyňa požadovala vo výške 4.663,20 EUR spolu s 4,00 % úrokom z omeškania ročne od 21.07.2017 až do zaplatenia, a rovnako aby žalovanému 2/ uložil povinnosť nahradiť jej škodu vo výške 4.663,20 EUR spolu so 4,00 % úrokom z omeškania ročne od 21.07.2017 až do zaplatenia.

39. V konaní nasledujúcom po zrušení rozsudku súd sa riadil citovanými zákonnými ustanoveniami, ktoré aplikoval na zistený skutkový stav veci. Predmetnú vec právne ďalej posudzoval v intenciách zrušovacieho uznesenia odvolacieho Krajského súdu v Banskej Bystrici, č. k. 15Co/18/220-419 zo dňa 21.10.2020.

40. Podstatnou otázkou bolo vyriešenie povahy právnej zodpovednosti za škodu na zdraví z dôvodu úrazu žalobkyne zo dňa 04.08.2016 v tom zmysle, či na strane žalovaných existuje právna zodpovednosť za spôsobenú škodu a či sa jedná o zodpovednosťou solidárnu alebo delenú.

41. Krajský súd konštatoval ako správny záver súdu prvej inštancie, že v posudzovanej veci u žalovaných 1/ a 2/ nejde o spoločnú (solidárnu) zodpovednosť za škodu. Právnu zodpovednosť na strane žalovaných 1/ a 2/ súd právne kvalifikoval ako zodpovednosť pomernú (delenú).

42. Vo vzťahu k žalovanej 1/ súd uvádza, že základ zodpovednosti za škodu bol daný ust. § 420a OZ. Bolo preukázané, že žalovaná 1/ v čase vzniku úrazu žalobkyne vykonávala podnikateľskú činnosť v predmete poskytovania pohostinských služieb vo svojich prevádzkových priestoroch v rámci letnej terasy a ďalších objektoch prenajatých nebytových priestorov označených v predmete Zmluvy o nájme nebytových priestorov zo dňa 20.12.2013, vrátane budovy súp. č. XXXX (druh stavby: prístrešok -

pohostinstvo), ktorá sa nachádza na pozemku parc. č. XXXX/X, ktoré tvoria prevádzku reštaurácie TERASA SAHIB 2 na ulici L. E. E. T.. Bolo preukázané postavenie žalovanej 1/ ako prevádzkovateľky a uvedeným statusom žalovaná 1/ bola zúčastnená na právnom vzťahu zo zodpovednosti za škodu, ktorá vznikla na zdraví žalobkyne. Zároveň bola preukázaná podmienka vecnej pasívnej legitímácie žalovanej 1/.

43. Predmet sporu súvisel s tým, či na strane žalovanej 1/ boli naplnené podmienky zodpovednosti za škodu podľa ust. § 420a OZ. Pre zistenie objektívnej zodpovednosti na strane žalovanej 1/ bolo postačujúce preukázať príčinnú súvislosť medzi prevádzkovou činnosťou a škodou spôsobenou takouto činnosťou, pretože sa jedná o právnu zodpovednosť za výsledok. Naopak nebolo podstatné, či spôsobenie škody bolo zo strany žalovanej 1/ zavinené alebo či porušila určitú právom uloženú právnu povinnosť. Zodpovednosť žalovanej 1/ súd posudzoval ako všeobecnú zodpovednosť k ustanoveniam Občianskeho zákonníka, ktoré sú vyjadrené v ust. § 421 OZ a nasl., ktoré definujú zákonné podmienky osobitných foriem právnej zodpovednosti za škodu pri prevádzkovej činnosti, ktoré však neboli naplnené.

44. Rozhodujúcim činiteľom vyvolávajúcim v posudzovanej veci vznik škody bola vec použitá pri prevádzkovej činnosti. Pojem „vec použitá pri prevádzkovej činnosti“ bolo potrebné vykladať širšie v tom zmysle, teda že takouto vecou sa rozumie akýkoľvek predmet, ktorý je použitý pri prevádzke (napr. stroje, nástroje, akékoľvek zariadenia a vybavenie prevádzky) a postačovalo, že uvedené veci sú súčasťou majetku prevádzky. Na uskutočňovanie prevádzky v predmetnej veci slúžili nepochybne všetky nebytové priestory podľa nájomnej zmluvy, teda stavba súp. č. XXXX (druh stavby: prístrešok - pohostinstvo), ktorá predstavuje budovu reštaurácie sama osebe bola vecou použitou na prevádzkovanie podnikateľskej činnosti žalovanej, pretože v opačnom prípade (pokiaľ by budova neexistovala alebo žalovaná 1/ by nebytový priestor v budove nemala prenajatý) žalovaná by prevádzkovú činnosť v objekte nemohla vykonávať.

45. Podľa výsledkov dokazovania zároveň bolo potvrdené, že škoda na zdraví žalobkyne, ktorú utrpela dňa 04.08.2016 z dôvodu úrazu mala príčinu v opísanej prevádzke žalovanej. Dôkazy, ktoré boli v súdnom konaní vykonané dosvedčujú, že žalobkyňa po odchode z letnej terasy narazila hlavou do odkvapového žľabu na zníženom krove strechy stavby budovy súp. č. XXXX (druh stavby: prístrešok - pohostinstvo). Okrem žalobkyne uvedené potvrdila svedkyňa R. K., ktorá videla, že žalobkyňa sa nachádza na zemi a došlo k jej pádu na inkriminovanom mieste v blízkosti objektu reštaurácie v mieste kde sa nachádzajú vchodové dvere (č. l. 207) do budovy reštaurácie (prístrešok - pohostinstvo). Príčinnú súvislosť vzniku škody z dôvodu spomenutej prevádzky žalovanej 1/ dosvedčuje zároveň svedecká výpoveď C. Š., ktorá zhodne so žalobkyňou reprodukovala vyjadrenia bezprostredne po úraze žalobkyne, že žalobkyňa počas chôdze narazila hlavou do odkvapového žľabu na krove strechy objektu reštaurácie. Tvrdenia týchto svedkov objektivizuje obsah lekárskej správy zo dňa 04.08.2016 VŠNsP Veľký Krtíš, ktorá dokladá, že z dôvodu úderu do hlavy - čela došlo k pádu žalobkyne a následnému vzniku vážnych zranení.

46. Súd na základe uvedených skutočností mal preukázané, že nastala zákonom predpokladaná (kvalifikovaná) skutočnosť (škodová udalosť), ktorá bola príčinou vzniku škody na zdraví žalobkyne, preto dospel súd k záveru, že je daná právna zodpovednosť žalovanej 1/ za vzniknutú škodu.

47. Spomenutý záver nevyučuje zodpovednosť žalovaného 2/ za vzniknutú škodu, ktorú súd posudzoval podľa odlišného právneho režimu a dospel k záveru, že právny základ zodpovednosti na strane žalovaného 2/ bol daný v ust. § 420 OZ.

48. Právna teória a prax pri určovaní povinnosti nahradiť škodu podľa ustanovenia § 420 OZ predpokladajú splnenie zákonných podmienok, ktorými sú existencia protiprávneho úkonu (právny delikt), vznik škody, príčinná súvislosť medzi právnym deliktom a škodou a zavinenie, ktoré sa u konajúcej osoby predpokladá. Existencia protiprávneho úkonu (deliktu) sa spája s porušením právnej povinnosti, vyplývajúcej zo zákona alebo z porušenia zmluvného vzťahu, resp. z nedodržania štandardu správania, t. j. porušenia generálnej prevenčnej povinnosti podľa § 415 OZ. Prevenčná povinnosť a posúdenie následkov porušenia prichádza do úvahy vtedy, ak konaním alebo opomenutím nebola porušená iná zákonná norma.

49. Vo vzťahu k uvedeným zákonným predpokladom súd konštatuje, že boli preukázané podmienky všeobecnej zodpovednosti za škodu v zmysle ust. § 420 OZ, podľa ktorého žalovaný 2/ zodpovedá za škodu, ktorú spôsobil žalobkyni porušením svojej právnej povinnosti.

50. Základnou podmienkou vzniku zodpovednosti za škodu je preukázanie protiprávnosti, ktorá predpokladá faktické správanie (konanie alebo opomenutie) škodcu, ktoré porušuje konkrétnu právnu povinnosť. Podľa výpisu z LV č. XXXX katastra nehnuteľností pre katastrálne územie a obec E. T. vyplýva, že žalovaný 2/ je vlastníkom viacerých pozemkových nehnuteľností vrátane pozemku parcely registra CKN parc. č. XXXX/X, XXXX/XX. Na pozemku parc. č. XXXX/X sa nachádza objekt stavby, v ktorom sú umiestnené nebytové priestory, ktoré tvoria súčasť prevádzky žalovanej 1/. Uvedený stavebný objekt je na LV č. XXXX evidovaný ako stavba súp. č. XXXX (druh stavby: prístrešok - pohostinstvo). Podľa potvrdenia Mesta Veľký Krtíš zo dňa 08.07.2019 vyplýva, že pozemok parcely registra CKN parc. č. XXXX/XX netvorí súčasť chodníka pre chodcov ani inej verejnej komunikácie. Ďalej z výpisu z LV č. XXXX v časti B je evidované vlastníctvo žalovaného 2/ k označeným nehnuteľnostiam v pomere 1/1 k celku. Právnou povinnosťou žalovaného 2/ ako vlastníka označených nehnuteľností vyplývajúcou mu z ust. § 86 ods. 1 zák. č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (Stavebný zákon) bolo udržiavať stavbu v dobrom stave tak, aby nevznikalo nebezpečenstvo požiarnych a hygienických závad, aby nedochádzalo k jej znehodnoteniu alebo ohrozeniu jej vzhľadu, a aby sa čo najviac predĺžila jej užívateľnosť. Pojem ochrany proti nebezpečenstvu hygienických závad predstavuje realizovanie súboru opatrení na zabezpečenie ochrany zdravia proti uvedenému nebezpečenstvu. V zmysle vykonávacej vyhl. č. 532/2002 Z. z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o všeobecných technických požiadavkách (ust. § 29 ods. 2) bolo precizovaná povinnosť žalovaného 2/ ako vlastníka v tom, že balkón, lodžia a arkier nesmú svojím umiestnením znižovať funkčnosť a ohrozovať prevádzku verejného priestoru, pričom výška umiestnenia spodného obrisu nad chodníkom musí byť najmenej 3000 mm a nad cestou najmenej 4500 mm. Obdobne z tohto možno dospieť, že ani vyústenie krovu strechy svojou výškou nemôže ohrozovať funkčnosť prevádzky verejného priestoru. Žalovaný 2/ uvedené povinnosti porušil, pretože stavebný objekt budovy súp. č. XXXX neudržiaval v dobrom stave, aby nedošlo k vzniku nebezpečenstva hygienických závad a porušeniu ochrany zdravia osôb.

51. Porušenie právnej povinnosti podľa ust. § 420 OZ súd mal preukázané u žalovaného 2/ v zmysle záberov realizovanej obhliadky zo dňa 19.09.2019 a odborného posúdenia znalca Ing. Dionýza Doboša z odboru stavebníctvo, odvetvie pozemné stavby odhad hodnoty nehnuteľností zo dňa 10.06.2019. Z uvedených dôkazov vyplýva, že do priestoru chodníka, ktorý sa nachádza na pozemku parc. č. XXXX/XX vyúsťuje predĺžená časť krovu strechy vo výške 160 cm (1600 mm), ktorá nespĺňa zákonom stanovené parametre. Uvedený stav na mieste nebol zvýraznený žiadnym upozornením na možnosť vzniku úrazu. Protiprávnosť tohto stavu a porušenie povinnosti vlastníka budovy dosvedčuje projektová dokumentácia stavby Pohostinstvo Malík „JOLLY CLUB“, ktorá bola overená v stavebnom konaní Okresným úradom vo Veľkom Krtíši, odbor životného prostredia (pohľad západný a východný). Podľa zákresu stavebného objektu vyplýva, že v mieste úrazu bola projektovaná výška krovu strechy nad úrovňou zeme v rozsahu 4300 mm, ktorá nebola dodržaná. Uvedené potvrdil žalovaný 2/, ktorý pripustil nedodržanie realizácie stavby podľa projekcie, ktoré nebolo možné z dôvodu, aby sa zabránilo stekaniu dažďovej vody, čím svetlá výška krovu strechy bola znížená vzhľadom na kaskádovitý vzhľad budovy. Vydanie kolaudačného rozhodnutia Mestom Veľký Krtíš č. spisu: SÚS - XXXXX/XXXX zo dňa 25.03.2011 v prospech žalovaného 2/ nezbavuje ho právnej zodpovednosti za vznik škody.

52. Na strane žalovaného 2/ došlo k porušeniu prevenčnej povinnosti tým, že nezachoval určitý všeobecný štandard správania (generálnu prevenčnú povinnosť v zmysle ust. § 415 OZ), pretože napriek tomu, že vedel o realizácii stavby v rozpore so stavebnými predpismi prechod na uvedenom mieste cez terasu popri objektoch prevádzky reštaurácie po vydláždenej chodníku na pozemku parc. č. XXXX/XX nebol nijako obmedzený ani označený, aby bolo zrejmé, že je zakázaný a nebol možný, pričom nebola osadená žiadna zábrana. Zároveň možno konštatovať, že presahujúca konštrukcia krovu strechy do chodníka mala byť označená zreteľne s upozornením na možnosť vzniku úrazu. Žalovaný 2/ si nepočínal spôsobom, aby nedochádzalo ku škodám, čím nedodržel zákonnú prevenčnú povinnosť podľa ust. § 415 OZ, ktorej porušenie rovnako spôsobuje protiprávny stav zakladajúci zodpovednosť za škodu. Keď žalovaný 2/ ako fyzická osoba a vlastník dotknutých nehnuteľností mienil chrániť svoje práva bol povinný uskutočniť opatrenia aby žiadna iná nepovolaná osoba nemala možnosť sa na uvedený pozemok voľným spôsobom dostať, t.j. mal umiestniť na pozemok oplotenie, prípadne bariéry alebo informačné tabule.

53. K splneniu ostatných predpokladov všeobecnej zodpovednosti súd konštatuje, že na strane žalobkyne z dôvodu úrazu zo dňa 04.08.2016 došlo k vzniku škody na zdraví. Následok mal súd preukázaný dostatočne lekárske posudkom o bolesti v rozsahu 260 bodov a lekárske posudkom o sťažení spoločenského uplatnenia v rozsahu 230 bodov, ktoré boli vyhotovené primárom úrazovej chirurgie MUDr. Richardom Resutíkom, Všeobecnej nemocnice s poliklinikou Veľký Krtíš v súlade s právnou úpravou vyjadrenou v zák. č. 437/2004 Z. z. o náhrade za bolesť a náhrade za sťaženie spoločenského uplatnenia.

54. Žalobkyňa bola povinná preukázať príčinnú súvislosť medzi porušením právnej povinnosti na strane žalovaného 2/ a vzniknutou škodou z dôvodu utrpeného následku teda, že vyvolávajúcim činiteľom vzniku škody bol preukázaný protiprávny stav t. j. konštrukčný nedostatok vyčnievajúcej strechy objektu reštaurácie zasahujúci do priestoru chodníka, do ktorého žalobkyňa počas chôdze dňa 04.08.2016 narazila hlavou a bol bezprostrednou príčinou jej pádu, ktorý vyvolal škodlivý následok na zdraví. Podľa výsledkov dokazovania nebola zistená a preukázaná žiadna iná skutková okolnosť, ktorá sa podieľala na poškodení zdravia žalobkyne. Náraz hlavou - čelom žalobkyne do nízko osadeného krovu strechy bol výlučným faktorom vzniku úrazového deja, ktorý vyústil do závažného úrazu a zlomeniny krčka stehennej kosti s ďalšími zdravotnými komplikáciami.

55. Na základe uvedeného súd konštatuje, že boli splnené zákonné podmienky, ktoré sú vyjadrené v ust. § 420 OZ na strane žalovaného 2/, čím je daná jeho zodpovednosť za škodu na zdraví žalobkyne.

56. Keďže v súdnom konaní v prospech žalobkyne bola zodpovedaná prejudiciálna otázka základu zodpovednosti žalovaných 1/ a 2/, súd sa zaoberal žalobou z hľadiska dôvodnosti výšky požadovanej náhrady, ktorý žalobkyňa po zmene žaloby zo dňa 01.06.2021 uplatňovala voči každému zo žalovaných právnym titulom náhrady za bolesť a náhrady za sťaženie spoločenského uplatnenia vo výške 4.663,20 EUR spolu so zákonným úrokom z omeškania vo výške 4,00 % ročne zo žalovanej sumy počnúc od 21.07.2017 až do zaplatenia

57. Po právnej stránke súd nárok žalobkyne na náhradu škody na zdraví kvalifikoval podľa § 444 OZ, podľa ktorého sa jednorazove odškodňujú bolesti poškodeného a sťaženie spoločenského uplatnenia, v spojitosti so zák. č. 437/2004 Z.z. a vyhláškou č. 273/1994 Z.z. Podľa ust. § 4 ods. 1 a § 5 ods. 1 zák. č. 437/2004 Z. z. súd prihliadol na obsah Lekárskeho posudku o bolestnom a o sťažení spoločenského uplatnenia zo dňa 06.07.2017 a dňa 23.05.2019, ktorý bol vyhotovený MUDr. Richardom Resutíkom - primárom úrazovej chirurgie Všeobecnej nemocnice s poliklinikou, n. o. Pokiaľ ide o nárok na náhradu za bolesť konštatuje, že uvedený nárok bol kompenzovaný bolestným podľa položky č. 183C - zlomenina krčka stehennej kosti komplikovaná nektrózou hlavice v rozsahu 260 bodov. Súd pri určení výšky nároku prihliadol na ust. § 5 ods. 2 zák. č. 437/2004 Z. z. a zobral do úvahy, že hodnota bodu pre výpočet úrazových dávok pre rok 2016 bola určená podľa opatrenia Ministerstva zdravotníctva SR na 17,66 EUR. Žalobkyni prislúcha nárok na náhradu škody z dôvodu náhrady za vytrpenú bolesť vo výške 4.591,60 EUR. Pokiaľ sa týka nároku na náhradu za sťaženie spoločenského uplatnenia v tomto prípade súd zhodne vyšiel z bodového ohodnotenia nároku podľa lekárskeho posudku zo dňa 23.05.2019. Z tohto vyplýva, že MUDr. Richard Resutík klasifikoval predmetný nárok podľa položky č. 393b - stredne ťažké obmedzenie hybnosti bedrového kĺbu vľavo v rozsahu 200 bodov, položka č. 432a - jazva stehná hypertrofická 15 cm v rozsahu 30 bodov, čím spolu nárok na náhradu za sťaženie spoločenského uplatnenia bol klasifikovaný rozsahom 230 bodov. Pri určení konkrétnej peňažnej výšky súd vychádzal hodnoty bodu stanovenej pre rok 2019 a určenej v opatrení Ministerstva zdravotníctva SR v sume 20,26 EUR. Žalobkyni patrí nárok na náhradu za sťaženie spoločenského uplatnenia vo výške 4.659,80 EUR.

58. Zodpovednosť žalovaných za škodu súd posudzoval ako pomernú (delenú). Podstatou zodpovednosti bolo, že žalovaní ako jednotliví škodcovia zodpovedali v určitom pomere vo vzťahu k celkovému rozsahu zodpovednosti za škodlivý následok na zdraví žalobkyne. Súd proporcionálne vyjadril podiel zodpovednosti na strane žalovanej 1/ a žalovaného 2/ a vychádzal zo zhodného pomeru tejto zodpovednosti (50:50) na strane oboch žalovaných. Zobral do úvahy mieru účasti žalovaných na spôsobení škody a zohľadnil rozsah zavinenia, ktorý posudzoval v širšom kontexte, a keďže sa jedná o zodpovednosť objektívnej povahy prihliadol v tomto zmysle na odlišnú mieru pravdepodobnosti, s ktorou bol škodlivý následok spôsobený konaním jednotlivých poškodených a na rôznu spoločenskú závažnosť protiprávneho správania na strane žalovaných 1/ a 2/.

59. Ťažisko zodpovednosti za škodu z dôvodu úrazu žalobkyne bolo na prevádzkovateľovi letnej terasy, keďže na základe nájomnej zmluvy žalovaná 1/ mala v priamom úžitku objekt budovy súp. č. XXXX a bezprostredne zodpovedala za nepriaznivý stav vyplývajúci z činnosti uvedenej prevádzky, ako aj z vecí použitých pri tejto prevádzke. Žalovaná 1/ v zmysle evidencie Živnostenského registra uskutočňuje podnikateľskú činnosť v oblasti pohostinských služieb formou prevádzky reštaurácie TERASA SAHIB 2 na ulici L. E. E. T. najmenej od 04.01.2007. Bolo teda opodstatnené vo väčšej miere na strane žalovanej 1/ očakávať, že pôsobením prevádzky nastane škodlivý následok na zdraví, pretože žalovaný 2/ nebol prevádzkovateľom. Naopak žalovaný 2/ vedel dlhodobo, že technický stav budovy súp. č. XXXX, ktorá tvorí súčasť nebytových priestorov prevádzky reštaurácie, ktoré prenajal bol realizovaný v rozpore so stavebnými predpismi, ako aj v rozpore s projektovou dokumentáciou. Žalovaný 2/ napriek uvedenému stavebný objekt a nebytové priestory dal do prenájmu žalovanej 1/ za účelom jej prevádzky. Ľahkovážne sa spoliehal, že nedôjde k úrazu a neprijal žiadne preventívne opatrenia. Na základe týchto okolností potom súd dospel k záveru, že pomer zodpovednosti u oboch žalovaných 1/ a 2/ na celkovej zodpovednosti za škodu je rovnaký, t. j. na strane žalovanej 1/ je 50 % a na strane žalovaného 2/ rovnako zodpovedá 50 %.

60. Spolu nárok na náhradu škody zdraví žalobkyne pozostával zo súčtu náhrady za bolesť vo výške 4.591,60 EUR a náhrady za sťaženie spoločenského uplatnenia vo výške 4.659,80 EUR, t. j. v súhrne v peňažnom vyjadrení bol v sume 9.251,40 EUR. Pokiaľ sa žalobkyňa dožadovala náhrady škody vo výške ako bolo uvedené v predmetnej žalobe, súd vzhľadom na zhodný podiel zodpovednosti na strane oboch žalovaných k celkovému rozsahu škody uložil žalovanej 1/ povinnosť zaplatiť žalobkyni náhradu škody vo výške 4.625,70 EUR spolu s príslušenstvom. Rovnako žalovanému 2/ súd uložil povinnosť zaplatiť žalobkyni náhradu škody titulom nároku za bolesť a náhrady za sťaženie spoločenského uplatnenia vo výške 4.625,70 EUR spolu s príslušenstvom.

61. Žalobkyňa vyzvala žalovaných na urovanie sporu a nahradenie spôsobenej škody, avšak k dohode medzi stranami nedošlo, pretože žalovaní návrh na mimosúdnu pokonávku odmietli a po uplynutí lehoty na splnenie dlhu počnúc od dňa 21.07.2017 žalobkyňa uplatnila nárok na úrok z omeškania vo výške s poukazom na ust. § 517 ods. 2 OZ a § 3 Nariadenia vlády č. 87/1995 Z.z. Výška úrokov z omeškania bola určená na základe základnej úrokovej sadzby Európskej centrálnej banky (od 16. 03. 2016 vo výške 0,00 %) zvýšenej o 5 percentuálnych bodov. Žalobkyňa požadovala úrok z omeškania vo výške 4,00 % ročne zo žalovanej sumy od každého zo žalovaných. Súd uvedenej požiadavke pri viazanosti žalobným návrhom preto vyhovel. Žalobkyni súd priznal príslušenstvo pozostávajúce zo zákonného úroku z omeškania vo výške 4,00 % ročne zo sumy 4.625,70 EUR počnúc od 21.07.2017 do zaplatenia voči žalovanej 1/ a rovnako priznal žalovanej zákonný úrok z omeškania vo výške 4,00 % ročne zo sumy 4.625,70 EUR počnúc od 21.07.2017 až do zaplatenia voči žalovanému 2/.

62. Žalobkyňa v zmysle zmenenej žaloby zo dňa 01.06.2021 požadovala zaplatenie čiastky vo výške 4.663,20 EUR spolu s 4,00 % úrokom z omeškania ročne zo žalovanej sumy počnúc od 21.07.2017 voči každému zo žalovaných 1/ a 2/ zvlášť. Rozsah nároku vyčíslila nesprávne pri položke náhrady za sťaženie spoločenského uplatnenia, nakoľko vychádzala z mylnej hodnoty bodu pre rok 2019, v ktorom bol zdravotný stav žalobkyne ustálený. Súd žalobe preto v tejto časti nevyhovel (t. j. v sume 37,50 EUR spolu s 4,00 % úrokom z omeškania ročne z uvedenej sumy počnúc od 21.07.2017 až do zaplatenia vo vzťahu k žalovanej 1/ a v totožnom rozsahu žalobe nevyhovel vo vzťahu ku žalovanému 2/), keďže požadovaný nárok nemal oporu vo vykonaných dôkazoch ani zákone a žalobu v uvedenej časti zamietol.

63. O trovách konania súd rozhodol podľa ustanovenia § 255 ods. 1 CSP v spojení s ustanovením § 262 ods. 1 CSP. Vzhľadom na to, že súd žalobe vyhovel, priznal žalobkyni nárok na náhradu trov konania voči oboj žalovaným 1/ a 2/ v plnom rozsahu vzhľadom na výsledok sporového konania. Keďže žalobkyňa bola procesne neúspešná iba v nepatrnej časti predmetu konania (0,8 %), priznal súd žalobkyni nárok na náhradu trov voči žalovaným 1/ a 2/ v plnom rozsahu.

64. Súd uznesením zo dňa 01.06.2021 konanie zastavil v bode 1/ žaloby o určenie, že žalovaní 1/ a 2/ sú zodpovední za úraz žalobkyne zo dňa 04.08.2016 a skúmal zavinenie strán na zastavení. Žalobkyňa pôvodne žalovala dvoma petitmi a žiadala aby súd určil zodpovednosť žalovaných za úraz žalobkyne a súčasne, aby žalovaných zaviazal k náhrade škody. Následne žalobný petit upravila a pristúpila k späťvzatiu žaloby v časti o určenie zodpovednosti žalovaných 1/ a 2/. Otázkou zodpovednosti žalovaných 1/ a 2/ za škodu vyriešil súd prejudiciálne v prospech žalobkyne. K späťvzatiu žaloby nedošlo z dôvodu

nedôvodnosti žaloby a žalobkyňa nezavinila zastavenie konania v tejto časti. Jednalo sa o formálnu korekciu žalobného návrhu, pretože podstatou konania bola požiadavka na náhradu škody.

65. O výške náhrady trov konania rozhodne súd prvej inštancie po právoplatnosti rozhodnutia, ktorým sa konanie končí samostatným uznesením, ktoré vydá vyšší súdny úradník podľa § 262 ods. 2 CSP.

Poučenie:

Proti tomuto rozsudku je prípustné odvolanie v lehote 15 dní od doručenia rozsudku. Odvolanie sa podáva na Okresný súd vo Veľkom Krtíši písomne v 3 vyhotoveniach a rozhoduje o ňom Krajský súd v Banskej Bystrici. Odvolanie môže podať strana, v ktorej neprospech bolo rozhodnutie vydané. Odvolanie len proti odôvodneniu rozhodnutia nie je prípustné.

V odvolaní sa popri všeobecných náležitostiach podania uvedie, proti ktorému rozhodnutiu smeruje, v akom rozsahu sa napáda, z akých dôvodov sa rozhodnutie považuje za nesprávne (odvolacie dôvody) a čoho sa odvolateľ domáha (odvolací návrh).

Rozsah, v akom sa rozhodnutie napáda, môže odvolateľ rozšíriť len do uplynutia lehoty na podanie odvolania.

Odvolanie možno odôvodniť len tým, že

- a) neboli splnené procesné podmienky,
- b) súd nesprávnym procesným postupom znemožnil strane, aby uskutočňovala jej patriace procesné práva v takej miere, že došlo k porušeniu práva na spravodlivý proces,
- c) rozhodoval vylúčený sudca alebo nesprávne obsadený súd,
- d) konanie má inú vadu, ktorá mohla mať za následok nesprávne rozhodnutie vo veci,
- e) súd prvej inštancie nevykonal navrhnuté dôkazy, potrebné na zistenie rozhodujúcich skutočností,
- f) súd prvej inštancie dospel na základe vykonaných dôkazov k nesprávnym skutkovým zisteniam,
- g) zistený skutkový stav neobstojí, pretože sú prípustné ďalšie prostriedky procesnej obrany alebo ďalšie prostriedky procesného útoku, ktoré neboli uplatnené, alebo
- h) rozhodnutie súdu prvej inštancie vychádza z nesprávneho právneho posúdenia veci.

Odvolanie proti rozhodnutiu vo veci samej možno odôvodniť aj tým, že právoplatné uznesenie súdu prvej inštancie, ktoré predchádzalo rozhodnutiu vo veci samej, má vadu uvedenú v odseku 1, ak táto vada mala vplyv na rozhodnutie vo veci samej.

Odvolacie dôvody a dôkazy na ich preukázanie možno meniť a dopĺňať len do uplynutia lehoty na podanie odvolania.

Prostriedky procesného útoku alebo prostriedky procesnej obrany, ktoré neboli uplatnené v konaní pred súdom prvej inštancie, možno v odvolaní použiť len vtedy, ak

- a) sa týkajú procesných podmienok,
- b) sa týkajú vylúčenia sudcu alebo nesprávneho obsadenia súdu,
- c) má byť nimi preukázané, že v konaní došlo k vadám, ktoré mohli mať za následok nesprávne rozhodnutie vo veci alebo
- d) ich odvolateľ bez svojej viny nemohol uplatniť v konaní pred súdom prvej inštancie.

Ak nebude povinnosť stanovená týmto rozsudkom dobrovoľne splnená, možno podať návrh na vykonanie exekúcie podľa osobitného zákona.

Exekúciu vykoná ten exekútor, ktorého v návrhu na vykonanie exekúcie označí oprávnený (§ 38 zák. č. 233/1995 Z. z.) a ktorého jej vykonaním poverí súd, ak osobitný predpis alebo tento zákon neustanovuje inak (§ 29 zákona č. 233/1995 Z. z.).